

# Evocación de la infancia

Nórdica ha publicado una edición ilustrada de 'Combray', el inicio de 'A la busca del tiempo perdido', de Marcel Proust

**A** *la busca del tiempo perdido* es uno de los grandes logros de la historia de la literatura. Obra monumental, dividida en siete partes, es un ciclo narrativo ambicioso que contiene varias facetas: la iniciación a la vida, las pulsiones sexuales, las descripciones psicológicas, el retrato de la sociedad, lo simbólico, la reflexión sobre la creación artística. La primera parte del ciclo es *Por la parte de Swann*, cuya primera parte, a su vez, es *Combray*, que contiene la evocación de la infancia del narrador y el análisis minucioso de sus recuerdos de esa época.

Mauro Armiño, el traductor, considera que lo más destacable de *Combray* es que es "el arranque de la 'historia' de ese narrador que aguarda el sueño y el beso de buenas

noches de la madre. Esa situación va a abrirse en las páginas siguientes: lo que le rodea, la familia, personajes del pueblo de *Combray*, la aparición de Charles Swann. Proust abre el panorama desde el niño que se adormece, para que vayan entrando personajes".

Diego Moreno, editor de Nórdica, explica sobre la publicación de *Combray*: "Era un libro necesario en nuestro catálogo. Proust cambia la manera de contar en su época. Su obra te obliga a leerla con tranquilidad y es bueno reivindicar en la actualidad esa necesidad de lectura sosegada".

Juan Berrio, autor de las ilustraciones, expresa sobre este trabajo: "No ha sido fácil y me ha impresionado trabajar con una obra como *A la busca del*



## 'Combray' contiene la evocación de la infancia del narrador

*tiempo perdido*, pero es curioso que las mayores dificultades hayan sido técnicas. Me ha costado decidir qué recursos gráficos utilizaba. Finalmente, he optado por combinar lo manual y lo digital. Espero haber conseguido recrear un ambiente, transmitir un tono de época".

El estilo elegante y detallista del ilustrador vallisoletano es apropiado para Proust. En las imágenes que ha realizado priman los planos generales y los colores son vivos. El resultado es fantástico.

Roberto Ruiz de Huydobro

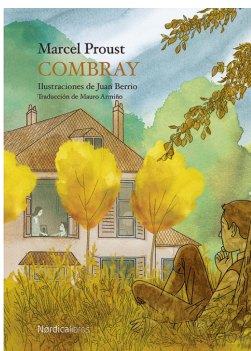


Ilustración de Juan Berrio incluida en *Combray*

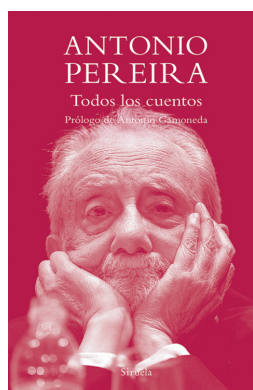
# Un cuento puede ser un gran poema

Siruela ha publicado, en dos volúmenes, las obras cuentística y poética de Antonio Pereira

**A**ntonio Pereira (1923-2009) fue novelista, cuentista y poeta. De los tres géneros que cultivó, su preferido era el cuento porque, en sus propias palabras, "soy perezoso. Si un cuento sale, no hay que estar meses y meses echando trasero en la silla".

Su último libro de cuentos, *La divisa en la torre* (2007), se inicia con una frase que es un lema: "Todo lo que el cuentista vive o imagina tiene vocación de cuento". Al respecto, explicaba: "Intento, en mi obra, que el cuento sea vida". Escribía sus cuentos a partir de experiencias propias y aseguraba: "Contar lo vivido da vida porque idealiza el pasado y pone esperanza en el porvenir".

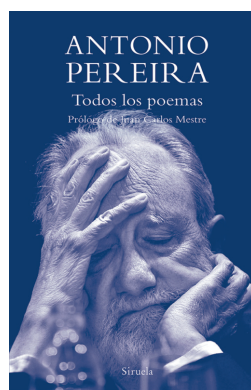
Aunque sus cuentos son, mayoritariamente, realistas, no es raro encontrar en ellos elementos fantásticos. También se ca-



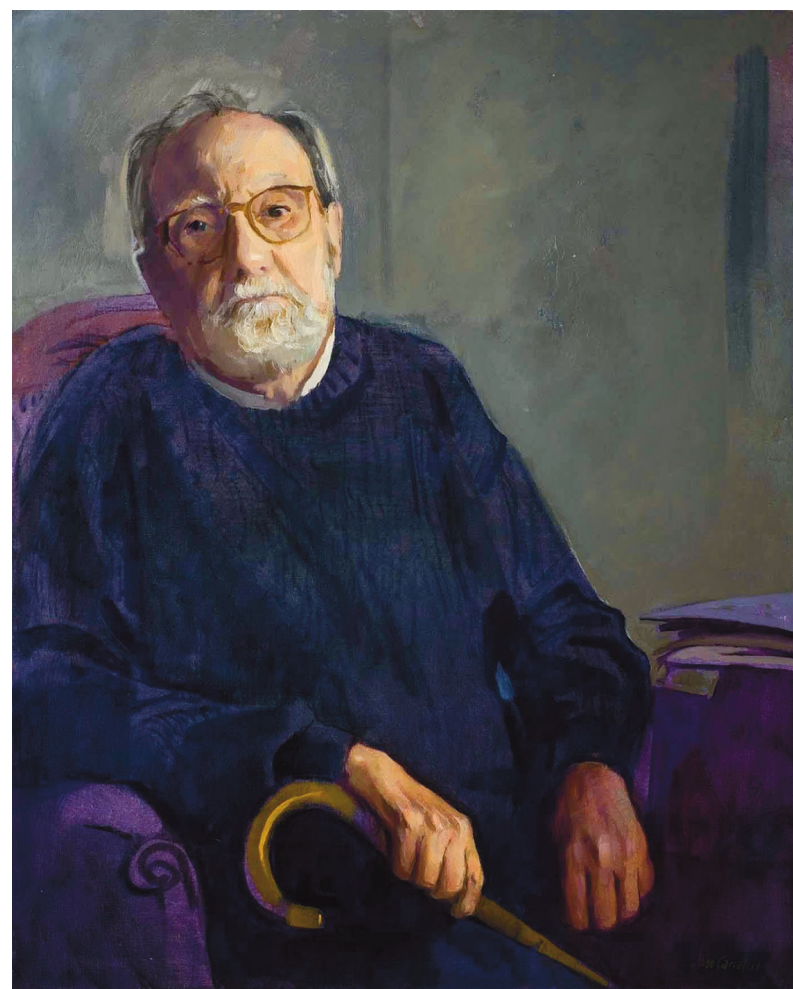
racterizan por la utilización de recursos orales, por la inclusión de reflexiones sobre la literatura, por el humor, por el erotismo y por un final sorprendente.

Su poesía trata sobre asuntos cotidianos, sobre el amor y sobre lo recordado, a veces desde una estética tradicional y otras con un estilo moderno.

Sus obras cuentística y poética



van de la mano. Como él decía, "al tiempo que componía y publicaba mis poemas, cultivé la narrativa breve. El cuento literario tiene mucha afinidad con el poema y, además, en mi poesía -soy devoto del Romancero- no es difícil encontrar ingredientes narrativos. Por otra parte, la disciplina del verso me proporcionó recursos impagables



Antonio Pereira retratado por José Carralero

para el relato: economía verbal, renuncia a los meandros y digresiones, poder de sugerencia de las palabras". Además, expresaba: "Un cuento puede ser un gran poema. Algunos de mis

cuentos están tan próximos a la poesía que no tendría inconveniente en incluirlos en un poemario".

R. R. de H.